



No. 31

N° 31

Votes and Proceedings

Procès-verbaux

Legislative Assembly
of Ontario

Assemblée législative
de l'Ontario

Thursday
December 8, 2005

Morning and
Daytime Meeting - Sessional Day 45

Jeudi
8 décembre 2005

Séance du matin et
de l'après-midi - jour de session 45

2nd Session,
38th Parliament

2^e session
38^e législature

PRAYERS
10:00 A.M.

Mr. Berardinetti moved,

Second Reading of Bill 9, An Act to prohibit price discrimination on the basis of gender.

A debate arising, at 11:00 a.m., further proceedings were reserved until 12:00 noon.

Mr. Ruprecht then moved,

Second Reading of Bill 38, An Act to amend the Consumer Reporting Act.

The question having been put on the motion for Second Reading of Bill 9, An Act to prohibit price discrimination on the basis of gender, it was declared carried and the Bill was accordingly read the second time and Ordered referred to the Standing Committee on Finance and Economic Affairs.

The question having been put on the motion for Second Reading of Bill 38, An Act to amend the Consumer Reporting Act, it was declared carried and the Bill was accordingly read the second time and Ordered referred to the Standing Committee on General Government.

1:30 P.M.

REPORTS BY COMMITTEES

Mrs. Jeffrey from the Standing Committee on General Government presented the Committee's Report which was read as follows and adopted:-

Your Committee begs to report the following Bill as amended:-

Bill 206, An Act to revise the Ontario Municipal Employees Retirement System Act.

Ordered for Second Reading, pursuant to Standing Order 72(b).

MOTIONS

With unanimous consent,

It was agreed that the routine proceeding 'Deferred Votes' will be called immediately following 'Oral Questions' today.

PRIÈRES
10 H

M. Berardinetti propose,

Deuxième lecture du projet de loi 9, Loi interdisant la discrimination des prix fondée sur le sexe.

À 11 h, la suite du débat est réservée jusqu'à midi.

Ensuite, M. Ruprecht propose,

Deuxième lecture du projet de loi 38, Loi modifiant la Loi sur les renseignements concernant le consommateur.

La motion portant deuxième lecture du projet de loi 9, Loi interdisant la discrimination des prix fondée sur le sexe, mise aux voix, est déclarée adoptée et le projet de loi est en conséquence lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent des finances et des affaires économiques.

La motion portant deuxième lecture du projet de loi 38, Loi modifiant la Loi sur les renseignements concernant le consommateur, mise aux voix, est déclarée adoptée et le projet de loi est en conséquence lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent des affaires gouvernementales.

13 H 30

RAPPORTS DES COMITÉS

M^{me} Jeffrey du Comité permanent des affaires gouvernementales présente le rapport du comité qui est lu comme suit et adopté:-

Votre comité propose qu'il soit permis de faire rapport sur le projet de loi suivant avec des amendements:-

Projet de loi 206, Loi révisant la Loi sur le régime de retraite des employés municipaux de l'Ontario.

Ordonné pour la deuxième lecture, conformément à l'article 72 b) du Règlement.

MOTIONS

DEFERRED VOTES

The deferred vote on the motion for Third Reading of Bill 211, An Act to amend the Human Rights Code and certain other Acts to end mandatory retirement, was carried on the following division:-

VOTES DIFFÉRÉS

La motion portant troisième lecture du projet de loi 211, Loi modifiant le Code des droits de la personne et d'autres lois pour éliminer la retraite obligatoire, mise aux voix sur le vote différé, est adoptée par le vote suivant:-

AYES / POUR - 60

Arthurs	Cordiano	Klees	Munro	Sterling
Balkisoon	Delaney	Kular	Peters	Takhar
Bartolucci	Dhillon	Kwinter	Phillips	Tascona
Bentley	Dombrowsky	Levac	Qaadri	Tory
Berardinetti	Duguid	Marsales	Rinaldi	Watson
Bountrogianni	Flynn	Matthews	Runciman	Wilkinson
Bradley	Fonseca	McGuinty	Ruprecht	Wilson
Bryant	Hardeman	McMeekin	Sandals	Witmer
Caplan	Hudak	Meilleur	Scott	Wong
Chambers	Jackson	Miller	Sergio	Wynne
Chudleigh	Jeffrey	Milloy	Smith	Yakabuski
Colle	Kennedy	Mossop	Smitherman	Zimmer

NAYS / CONTRE - 5

Hampton	Horwath	Kormos	Marchese	Prue
---------	---------	--------	----------	------

And the Bill was accordingly read the third time and was passed.

En conséquence, ce projet de loi est lu une troisième fois et adopté.

PETITIONS

Petitions relating to funding to community agencies to ensure quality support and services to people who have an intellectual disability (Sessional Paper No. P-15) Mr. Flynn, Mr. Hardeman, Mr. Miller, Mrs. Munro and Mr. Wilson.

Petition relating to extending the GO transit tunnel beyond St. Clair Avenue West (Sessional Paper No. P-23) Mr. Ruprecht.

Petition relating to a Portuguese-Canadian long-term care home in Toronto (Sessional Paper No. P-32) Mr. Ruprecht.

Petition relating to the Leslie M. Frost Natural Resources Centre (Sessional Paper No. P-35) Ms. Scott.

Petition relating to ensuring that any strategy to fight gun violence includes funding for youth programs (Sessional Paper No. P-42) Mr. Berardinetti.

Petition relating to passing Bill 211 to abolish mandatory retirement (Sessional Paper No. P-44) Mr. Ruprecht.

Petition relating to enforcing the Provincial Officer's Order against Gamma Foundries (Sessional Paper No. P-68) Mr. Klees.

Petition relating to creating a new fair and equitable system of property assessment (Sessional Paper No. P-82) Mr. Prue.

PÉTITIONS

With unanimous consent, on motion by Mr. Caplan,

Avec le consentement unanime, sur la motion de M. Caplan,

Ordered, That the House sit beyond 6:00 p.m. for the purpose of completing consideration of the Second Reading stage of Bill 18, An Act to implement 2005 Budget measures and amend various Acts, following which the Speaker shall adjourn the House until 1:30 p.m. on Monday, December 12, 2005.

ORDERS OF THE DAY

Opposition Day

Mr. Chudleigh moved,

That the Legislative Assembly calls upon the government,

To recognize that there is an immediate need for a comprehensive action plan to deal with local economic crises affecting such communities as Cornwall, Oshawa, Collingwood, Thunder Bay, Windsor, St. Catharines, and smaller rural communities around the province of Ontario; and

To recognize that despite some jobs being created in some parts of the province, large layoffs, plant closures, and mill shutdowns are having a devastating impact on the earlier noted communities and many other local economies, related suppliers, and local services within Ontario; and

To recognize that economic indicators alone will do very little for specific communities suffering from a large number of job losses and plant shutdowns, as well as the many affected families; and

To recognize that a detailed government initiative is needed now to deal with these communities, families, and working men and women who are suffering from these rapid economic changes and that this plan should come forward immediately.

A debate arising, after some time, the motion was carried on the following division:-

ORDRE DU JOUR

Jour de l'opposition

M. Chudleigh propose,

Un débat s'ensuit et après quelque temps, la motion est adoptée par le vote suivant:-

AYES / POUR - 44

Arnott	Duguid	Kwinter	Peterson	Smith
Arthurs	Flynn	Lalonde	Phillips	Sterling
Balkisoon	Fonseca	Levac	Prue	Wilkinson
Berardinetti	Gerretsen	Marchese	Qaadri	Wilson
Bryant	Hudak	Marsales	Rinaldi	Witmer
Chudleigh	Jackson	McMeekin	Ruprecht	Wong
Cordiano	Jeffrey	Miller	Sandals	Wynne
Delaney	Klees	Milloy	Scott	Yakabuski
Dombrowsky	Kular	Mossop	Sergio	

NAYS / CONTRE - 0

Debate was resumed on the motion for Second Reading of Bill 18, An Act to implement 2005 Budget measures and amend various Acts.

After some time, there being no further debate, the question having been put, the Acting Speaker (Mr. Tascona) declared his opinion that the Ayes had it, and a recorded vote having been demanded,

Le débat reprend sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi 18, Loi mettant en oeuvre certaines mesures énoncées dans le Budget de 2005 et modifiant diverses lois.

Après quelque temps, comme il n'y a plus de débat, la motion mise aux voix, le président par intérim, M. Tascona déclare qu'à son avis les voix favorables l'emportent et un vote par appel nominal a été demandé.

The Acting Speaker directed that the Members be called in, for which purpose the division bells were rung.

During the ringing of the bells, the Acting Speaker addressed the House as follows:-

I have received a request from the Chief Government Whip, under Standing Order 28(h), that the vote on the motion for Second Reading of Bill 18, An Act to implement 2005 Budget measures and amend various Acts, be deferred until December 12, 2005.

Therefore the vote is accordingly deferred.

The House then adjourned at 6:05 p.m.

Le Président par intérim donne des directives pour convoquer les députés et la sonnerie d'appel se fait entendre.

Pendant la sonnerie d'appel, le Président par intérim s'adresse à l'Assemblée en ces mots:-

J'ai reçu une requête du Whip en chef du gouvernement, conformément à l'article 28 h) du Règlement, que le vote sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi 18, Loi mettant en oeuvre certaines mesures énoncées dans le Budget de 2005 et modifiant diverses lois, soit différé jusqu'au 12 décembre 2005.

En conséquence, le vote est différé.

À 18 h 05, la chambre a ensuite ajourné ses travaux.

le président

MIKE BROWN

Speaker

PETITIONS TABLED PURSUANT TO STANDING ORDER 38(a)

Petition relating to Brock Community Health Centre (Sessional Paper No. P-99) Ms. Scott.
